



Ayuntamiento de Ansoáin
Antsoingo Udala
C.I.F./ I.F.K. P3132500D
Tel.: 948132222
012 - 948012012

Udaletxeko Plaza, 1
Plaza Consistorial, 1
31013 Nafarroa – Navarra
ansoain@ansoain.es
www.ansoain.es

ANTSOINGO UDALAREN ETA TXOZNAK GURE GUNEA ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA ANTSOINGO 2024 URTEKO JAIEN PROGRAMAN BAITAN JARDUERAK GARATZEKO

BILDU DIRA

Alde batetik, MARTA DíEZ NAPAL anderea, Antsoingo Udaleko alkate-udalburua, eta bestetik, TASIO UGARTE JAURRIETA jauna, Gure Gunea Txoznen Elkartaren ordezkari gisa, I.F.Z. G31839012.

Bi alderdiek hitzarmen hau gauzatzeko gaitasuna aitortzen diote elkarri.

1. MOTIBAZIOA

Udalaren interesa da Antsoingo Gure Gunea Txoznen Elkarreak Antsoingo 2024ko Jaien Programa Ofizialean aurreikusitako jarduerak garatzea, Txosnetarako prestatutako espazioan (Canteras kalea), aurreko urteetan egiten den bezala, helburu hauekin:

- Antsoingo bizilagunei kulturarako eta herritarren parte-hartzerako sarbidea erraztea.
- Antsoingo kolektibo herrikoiek kultura eta jai jarduerak antolatzen parte har dezaten bultzatzea.
- Jaien programazioaren barruan, Antsoingo biztanleria sektore ezberdinak identifikatuak sentitzen diren jarduerak garatzen laguntzea.

2. HITZARMENAREN XEDEA

Hitzarmen hau 2023-2024 aldirako Antsoingo Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren barruan dago (2023ko maiatzaren 25eko 109. NAO n argitaratu zen), eta bere helburua da Dirulaguntzak emateko irizpideak eta prozedura ezartzea, Antsoingo Udalak kultura, hezkuntza, kirol, gazteria, asistentzia, giza eta gizarte-helburuetarako ematen dituen dirulaguntzak arautzen dituen Ordenantzan, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean eta 887/2006 Errege Dekretuan xedatutakoari jarraikiz, honako jarduerak hau egiteko: Antsoingo 2024ko Jaien Programa Ofizialean aurreikusitako jarduerak, Txosnetarako gaitutako gunean aurrera eramatea.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN Y LA ASOCIACIÓN DE TXOZNAS GURE GUNEA PARA EL DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES DEL PROGRAMA DE FIESTAS DE ANSOÁIN DEL AÑO 2024

REUNIDOS

De una parte, Dña. MARTA DíEZ NAPAL, Alcaldesa-Presidenta del Ayuntamiento de Ansoáin y de otra parte, D. TASIO UGARTE JAURRIETA, en representación de la Asociación de Txoznas Gure Gunea, con CIF G31839012.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad para llevar a efecto el presente convenio.

1. MOTIVACION

Es interés del Ayuntamiento que la Asociación de Txoznas Gure Gunea de Ansoáin desarrolle las actividades previstas en el Programa Oficial de Fiestas de Ansoáin 2024 en el espacio habilitado para Txoznas (Calle Canteras), tal como se viene haciendo en años anteriores con el fin de:

- Facilitar el acceso a la cultura y a la participación ciudadana del vecindario de Ansoáin.
- Favorecer la participación de colectivos populares de Ansoáin en la organización de actividades culturales/Festivas.
- Favorecer el desarrollo, dentro de la programación de fiestas, de actividades con las que se identifiquen los diferentes sectores de población de Ansoáin.

2. OBJETO DEL CONVENIO

El presente convenio, integrado dentro del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Ansoáin para el período 2023-2024, publicado en el BON nº109 de 25 de mayo de 2023, tiene por objeto establecer los criterios y el procedimiento para la concesión de la subvención, con sujeción a lo dispuesto en la Ordenanza reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Ansoáin para finalidades culturales, educativas, deportivas, de juventud, asistenciales, humanitarias y sociales en la Ley General de Subvenciones 38/2003 y en el Real Decreto 887/2006, para la realización de la siguiente actuación: Actividades previstas en el Programa Oficial de Fiestas de Ansoáin 2024 en el espacio habilitado para Txoznas.

3. HITZARMENAREN BALIOZKOTASUNA

Hitzarmen honek sinatzen denetik aurrera izango ditu ondorioak, eta 2024ko irailaren 18ra arte egongo da indarrean. Hemen azaldutako klausuletako batek ere ez du alderdietako bat behartzen, eta ez du aurrekaririk sortzen etorkizuneko hitzarmenetan.

4. ONURADUNAREN BETEBEHAR FISKALAK

Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Organikoa betez, hitzarmen hau sinatu aurretik, Antsoaingo Txoznak Gure Gunea Elkarteak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu beharko du. Elkarte sinatzailea ez badago adierazpen horiek aurkeztera behartuta, aipatutako akreditazioa erantzukizunpeko adierazpen bat izango da, zerga-aitorpenik eta Gizarte Segurantzako aitorpenik aurkeztu beharrik ez duela eta aitorpen horiek egunean dituela adierazten duena.

5. UDALAK BERE GAIN HARTZEN DITUEN KONPROMISOAK

Antsoaingo Udalak konpromisoa hartu du elkarte antolatzailearekin biltzeko, egin beharreko jarduera koordinatzeko eta haren emaitza ebaluatzeko. Aurreko puntuan adierazitako koordinazioaren esparruan, Antsoaingo Udalak hitzarmen honen xede den jarduera antolatzen lagunduko du, jarduera behar bezala garatzeko egokitzat jotzen dituen baliabide tekniko eta materialekin.

Besteak beste:

- Elkarte horren eskura jartzea, 2024ko jaietan erabiltzeko, Canteras eta Jose María Jimeno Jurio kaleen artean jarriko diren karpa, eta eszenatokia.
- Ur sanitarioaren hartuneak prestatzea
- Hondakin-frakzio guztien edukiontziak indartzea, izaeraren arabera bereizteko.
- Bainu eramangarri hauek alokatzea: 2 osasun-modulu bata 7,20X2,40 H/M/M eta bestea 6,00X2,40 AP
- Udalak karpa ixteko erabilgarri dituen hesiak lagatzea.

6. ELKARTE SINATZAILEAK BERE GAIN HARTZEN DITUEN KONPROMISOAK

Elkarte onuradunak aurkeztutako programaren

3. VALIDEZ DEL CONVENIO

El presente convenio surtirá efectos a partir de la firma del mismo, teniendo vigencia hasta el 18 de septiembre de 2024 sin que ninguna de las cláusulas aquí expuestas obligue a alguna de las partes, ni cree precedentes en futuros convenios.

4. OBLIGACIONES FISCALES DEL BENEFICIARIO

En cumplimiento de la Ley Orgánica 38/2003 General de Subvenciones, antes de la firma del presente convenio la Asociación de Txoznas Gure Gunea de Ansoáin tendrá que acreditar hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social. En caso de que la asociación firmante no esté obligada a presentar las referidas declaraciones, la citada acreditación tendrá la forma de declaración responsable de no estar obligado a presentar declaraciones tributarias y de Seguridad Social y de encontrarse al corriente de las mismas.

5. COMPROMISOS QUE ASUME EL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento de Ansoáin se compromete a reunirse con la asociación organizadora para coordinar la actividad a realizar y para evaluar el resultado de la misma. En el marco de la coordinación indicada en el punto anterior, el Ayuntamiento de Ansoáin apoyará la organización de la actividad objeto del presente convenio, con recursos técnicos y materiales que estime oportuno para el correcto desarrollo de la misma. Entre ellos:

- Poner a disposición de la citada asociación, para su uso durante las fiestas patronales 2024, la carpa y el escenario que se instalarán entre las calles Canteras y Jose María Jimeno Jurio.
- Preparar las acometidas de agua sanitaria.
- Reforzar los contenedores de todas las fracciones de residuos para la separación de los mismos según su naturaleza.
- Alquilar los siguientes baños portátiles: 2 módulos sanitarios, uno de ellos 7,20X2,40 H/M/M y el otro de 6,00X2,40 AP.
- Ceder las vallas que el Ayuntamiento tenga disponibles para el cierre posterior de la carpa.

6. COMPROMISOS QUE ASUME LA ASOCIACIÓN FIRMANTE

La asociación beneficiaria estará obligada a efectuar

arabera egin beharko ditu egintzak, eta edozein ez-betetzeren erantzule izango da. Elkarre onuradunak konpromiso hauek hartzen ditu:

- Txoznak muntatzen hasi baino astebete lehenago, Udaltzaingoari idatziz jakinaraztea, hark behin-behineko aparkalekua hustu dezan.
- Jarduera garatzeko beharrezkoak diren koadro elektrikoak alokatzea eta instalatzea.
- Dagokion indar elektrikoko kontratua izapidetu eta formalizatzea (Kontsumo Buletina).
- Elektrizitate-kontsumoaren gastua ordaintzea.
- Dagozkion mahukak ur-hargunera eta Udalak adierazitako hustuketa-kutxatilara konektatu, edozein elikagai eskainiz gero.
- Mugikortasun urriko pertsonentzat egokia den WC kabina kimiko bat alokatzea, zerbitzu egokia emateko bai langile propioei eta jarduten duten taldeetako kideei, bai bertaratutakoei
- Okupatutako eremuak eta haien inguruak garbi mantentzea, eta udal-zerbitzuei beren funtzioak garatzen laguntzea (garbiketa, zabor-bilketa, eta abar)
- Instalazioaren ikuskapen teknikoa Udaleko teknikariei eta Udaltzaingoari erraztea.
- Jardueraren funtzionamendu-ordutegia 06:00ak arte betetzea, eta musika uztekoa 5:00etan.
- Programazioaren egile eskubideen karguak bere gain hartzea.
- Tokiko Agenda 2030en, Berdintasunaren eta Gizarte Zerbitzuen Mankomunitatearen inguruan jaietan garatutako sentsibilizazio-kanpainak jardueraren garapenean txertatzea.
- Ontzi berrerabilgarriak erabiltzea eta hondakin-zatiak izaeraren arabera bereiztea.
- Okupatutako espazio publikoa eta haren inguruak garbitasun-egoera ezin hobean uztea, instalazio guztiak desmuntatu ondoren (karpa, barra, agertokia), eta erabilitako materialak eta sortutako hondakin guztiak bere kargura kentzea, irailaren 19ko (asteartea) 24:00ak baino lehen.

Ezinbesteko kasuetan bakarrik eten ahal izango da ekitaldia, eta Udalak aldez aurretik baimena eman

los actos de acuerdo con el programa presentado, siendo responsable de cualquier incumplimiento que sucediera. La asociación beneficiaria se compromete a:

- Comunicar por escrito con una semana de antelación el inicio del montaje de las Txoznas a Policía Municipal, para que ésta proceda al desalojo del parking provisional.
- Alquilar e instalar los cuadros eléctricos necesarios para el desarrollo de la actividad.
- Tramitar y formalizar el correspondiente contrato de fuerza eléctrica (Boletín de Consumo).
- Pagar el gasto del consumo eléctrico.
- Conectar las correspondientes mangueras a la toma de agua y a la arqueta de evacuación que indique el Ayuntamiento, en el caso de que se oferte cualquier alimento.
- Alquilar una cabina WC química apta para personas con movilidad reducida para dar servicio adecuado, tanto al personal propio y miembros de los grupos que actúan, como a las personas asistentes.
- Mantener limpias las zonas ocupadas y sus entornos, así como facilitar a los servicios municipales el desarrollo de sus funciones (limpieza, recogida de basuras, etc.)
- Facilitar la inspección técnica de la instalación tanto al personal técnico del Ayuntamiento como a Policía Municipal.
- Cumplir con el horario de funcionamiento de la actividad establecido hasta las 6:00h y de cese de música establecido en la 5:00h.
- Asumir los cargos de derechos de autoría de la programación.
- Integrar en el desarrollo de la actividad las diferentes campañas de sensibilización desarrolladas en fiestas por la Agenda 2030, Igualdad y Mancomunidad de Servicios Sociales.
- Utilizar vasos reutilizables y separar las fracciones de residuos según su naturaleza.
- Dejar en perfectas condiciones de limpieza el espacio público ocupado y sus inmediaciones una vez desmontadas todas las instalaciones (carpa, barra, escenario...) y retirar a su cargo, los materiales utilizados y todos los residuos generados, antes de las 24:00h del martes 19 de septiembre.

El evento sólo podrá suspenderse por causas de fuerza mayor y previa autorización del Ayuntamiento. No obstante, la autorización objeto del presente convenio se considera concedida siempre a precario pudiendo ser libremente revocada si sobrevinieran circunstancias de riesgo, desórdenes alteraciones o

beharko du. Hala ere, hitzarmen honen xede den baimena prekarioan emandakotzat joko da beti, eta libreki errebokatu ahal izango da arrisku-egoerak, desordenak, aldaketak edo interes orokorreko beste edozein egoerak hala gomendatzen badu. Elkarre onuradunak diruz lagundutako jardueraren garapenean izandako edozein gorabeheraren berri eman beharko du, hori gertatzen den unean. Jardueraren zabalkundean, nahitaezkoa izango da Antsoaingo Udalaren lankidetzara aipatzea, Udalaren logotipoa jarrita. Publizitatea, formatua edozein dela ere, elebiduna izango da (euskaraz eta gaztelaniaz)

Era berean, Txoznak Gure Gunea elkarteak erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatuko beharko du, 150.000 euroko gutxieneko zenbatekoaz, bai eta istripu-aseguru bat ere, jardueran parte hartzen duten pertsonentzat. Antsoaingo Udalari dagozkion polizen kopia eta ordainketaren ordainagiriak emango zaizkio 2024ko irailaren 11a baino lehen.

7. BALDINTZA EKONOMIKOAK

Antsoaingo Udalak 7.500,00 euro emango dizkio erakundeari dirulaguntza gisa, eta, horretarako, 2024ko ekitaldiko Aurrekontu Orokorrak aurrekontu-aplikazio espezifiko eta gaitu bat du, 1 33801 4820001 izenekoak. Emandako dirulaguntzak ez du inola ere gaindituko partida horretan gaitutako kredituaren zenbatekoa.

8. BESTE BALIABIDE BATZUK JASOTZEKO BATERAGARRITASUNA

Erakunde sinatzaileak jarduera bera finantzatzeko duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jaso ahal izango ditu, edozein administrazio edo erakunde pribatutatik etorriak, eta bateragarriak izango dira hitzarmen honek arautzen duen dirulaguntzarekin.

Beste edozein baliabide lortzen bada, berariaz jakinaraziko zaio organo emaileari, justifikazioaren unean, hitzarmen honen 11. oinarrian ezartzen den bezala.

Aurrekoa gorabehera, Antsoaingo Udalak ematen duen dirulaguntzaren zenbatekoa, bakarka hartuta edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera, ezin izango da

cualquier otra de interés general que así lo aconsejara.

La asociación beneficiaria deberá comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo de la actividad subvencionada, en el momento que aquella se produzca.

Será obligatorio mencionar en la difusión de la actividad la colaboración del Ayuntamiento de Ansoáin, colocando el logotipo del Ayuntamiento. La publicidad, sea cual sea el formato, será bilingüe (euskera y castellano)

Asimismo, la Asociación de Txoznas Gure Gunea, deberá contratar un seguro de responsabilidad civil por una cuantía mínima de importe 150.000€, así como un seguro de accidentes para las personas que participen en el desarrollo de la actividad. Se entregará al Ayuntamiento de Ansoáin copia de las pólizas correspondientes, así como de los recibos del pago antes del día 11 de septiembre de 2024.

7. CONDICIONES ECONÓMICAS

El Ayuntamiento de Ansoáin aportará a la entidad la cantidad económica de 7.500,00 euros, en concepto de subvención, para lo cual el Presupuesto General del ejercicio 2024 dispone de una aplicación presupuestaria específica y habilitada al efecto denominada 1 33801 4820001. En ningún caso la subvención concedida superará el importe del crédito habilitado en esta partida.

8. COMPATIBILIDAD PARA LA PERCEPCIÓN DE OTROS RECURSOS

La entidad firmante podrá percibir otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la misma actividad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes privados, siendo estos compatibles con la subvención que regula este convenio.

La obtención de cualquier otro recurso será expresamente comunicada al órgano concedente en el momento de la justificación tal y como se establece en la base 11 de este convenio.

No obstante lo anterior, el importe de la subvención que concede el Ayuntamiento de Ansoáin, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que, aislada o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

izan diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

9. DIRUZ LAGUN DAITEKEEN GASTUA

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueren izaerarekin zalantzarik gabe bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta hitzarmen honetan ezarritako epean egindakoak. Benetan ordaindutako gastutzat hartuko da; hala ere, justifikazio-aldia amaitu aurretik benetan ordaindu ez diren gastuak berariaz aipatuko dira, eta egindako gastuen eta diruz laguntzeko moduko gastuen zenbaketan sartuko dira, baldin eta hitzarmen honen xedeari eta xedeari dagokionez aurreko atalean ezarritako baldintzak betetzen badituzte. Ez dira diruz lagunduko elkartea mantentzeko gastuak eta antzekoak. Gastu horiek hitzarmen honen ondoriozkoez bestelako baliabideekin finantzatu beharko dira.

10. DIRULAGUNTZA ORDAINTZEA

Diru-laguntzaren izaera kontuan hartuta, hau da, urteko jardueren garapenari atxikitako gastuak ordaintzea, eta horiek gauzatu ahal izateko behar den finantzaketa lortu eta errazte aldera, honako ordainketa hauek egingo dira: dirulaguntza eman eta berehala, diruz lagundu beharreko zenbatekoaren % 90. Gainerako % 10a jarduera egin eta justifikatu ondoren ordainduko da.

Diru-laguntza kontu-zenbaki honetan abonatu da:
ES50 3035 0162 77 1621047960.

Hitzarmen honen xede den jarduerak ezin izango du finantzaketarik jaso Antsoaingo Udalaren beste arlo eta programa batzuetatik.

11. DIRULAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA

Erakunde onuradunak hitzarmen honetako baldintzak betetzen dituela eta aurreikusitako helburuak lortu dituela justifikatu beharko du. Horretarako, justifikazio-kontu bat aurkeztuko du, honako dokumentazio hau izango duena:

- Jardueraren memoria, edukia eta nola garatu den.
- Diruz lagundutako jardueraren gastuen eta sarreraren balantze ekonomikoa.
- Jasotako dirulaguntzari aplikatutako gastuen

9. GASTO SUBVENCIONABLE

Se consideran gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de las actividades subvencionadas, resulten estrictamente necesarios y realizados en el plazo establecido en este convenio. Se considera gasto realizado el efectivamente pagado, no obstante, se hará mención expresa de aquellos gastos que no hayan sido efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del periodo de justificación, considerándose incluidos dentro del cómputo de gastos realizados y subvencionables, siempre que cumplan los requisitos establecidos en el apartado anterior en lo referente a objeto y finalidad del presente convenio.

No serán gastos subvencionables los propios del mantenimiento de la asociación y similares, los cuales deberán financiarse con recursos diferentes a los que resultan de este convenio.

10. ABONO DE LA SUBVENCION

Dada la naturaleza de la subvención, como es la de sufragar los gastos inherentes al desarrollo de las actividades anuales, y con objeto de obtener y facilitar la financiación necesaria para poder llevar a cabo las mismas, se realizarán los siguientes pagos: 90% de la cantidad a subvencionar inmediatamente después de la concesión. El 10 % restante se abonará una vez realizada y justificada la actividad.

La subvención se abonará en el número de cuenta: ES50 3035 0162 77 1621047960.

La actividad objeto de este convenio no podrá recibir financiación de otras áreas y programas del Ayuntamiento de Ansoáin.

11. JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

La entidad beneficiaria deberá justificar el cumplimiento de las condiciones de este convenio y la consecución de los objetivos previstos, para ello se presentará una cuenta justificativa conteniendo la siguiente documentación:

- La memoria de la actividad, contenido y modo en que ha sido desarrollada.
- Balance económico de gastos e ingresos de la actividad subvencionada.
- Listado de gastos aplicados a la subvención recibida conforme al modelo oficial del Ayuntamiento de Ansoáin, especificando el número de documento,

zerrenda, Antsoaingo Udalaren eredu ofizialaren arabera, dokumentu-zenbakia, kontzeptua, jaulkitze data, zenbatekoa eta ordainketa-data zehaztuz. Zerrenda horrek gastuen eta ordainketen egiaztagirien babesa izan beharko du. Egiaztagiri gisa, banku-laburpena, ordainagiriak eta fakturak baino ez dira onartuko, eta jaulkitzailearen, hartzailearen, dataren, kontzeptuaren eta prezioaren datuak jaso beharko dituzte, fakturazio-betebeharrak arautzen dituen erregelamendua onartzen duen apirilaren 10eko 23/2013 Foru Dekretuan xedatutakoari jarraituz.

-Justifikazio-aldia amaitu aurretik ordaindu ezin izan diren fakturen berariazko aipamena.

-Erantzukizuneko adierazpen sinatua, diruz lagundutako jarduera finantzatzeko jasotako beste dirulaguntza eta laguntza batzuei buruzkoa.

Justifikazio-kontua aurkezteko azken eguna **2024ko azaroaren 29a** izango da. Organo emaileak justifikazioa aurkezteko ezarritako epea luzatu ahal izango du onuradunak hala eskatuta, betiere hirugarrenei kalterik eragiten ez badie.

12. DIRULAGUNTZA ITZULTZEA

Dirulaguntza itzultzeko arrazoi izango dira Antsoaingo Udalak kultura, hezkuntza, kirol, gazteria, laguntza, humanitate eta gizarte helburuetarako ematen dituen dirulaguntzak arautzen dituen Ordenantzan, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean eta 887/2006 Errege Dekretuan jasotako guztiak, eta, bereziki, honako hauek:

- Justifikatzeko betebeharra ez betetzea, hitzarmen honetan ezarritako moduan eta epeetan. Justifikatu gabeko dirulaguntzaren zatia itzuli beharko da.
- Dirulaguntzaren helburuak ez betetzea.
- Emandako dirulaguntzak jardueraren benetako kostua gainditzen badu
- Hitzarmen honetatik eratorritako beste edozein betebeharrak ez betetzea.

13.- DATUEN BABESA

Datuak babesteko araudian ezarritakoarekin bat etorriz, alderdien legezko ordezkariak onartzen dute jakinaren gainean daudela hitzarmen honetan jasotako datu pertsonalak eta harremanaren ondorioz sortzen direnak alderdi bakoitzak tratatuko dituela, hitzarmen honetan deskribatutako kontratu-harreman hori kudeatzeko.

Tratamenduaren oinarri juridikoa hitzarmena

konzeptu, emisor, fecha, cuantía y fecha de pago. Este listado deberá estar respaldado por sus comprobantes de gasto y pago correspondientes. Solo serán admitidos como comprobantes documentos tales como extractos bancarios, recibos y facturas, que deberán tener constancia de los datos del emisor, receptor, fecha, concepto y precio, ajustándose a lo dispuesto en el Decreto Foral 23/2013 de 10 de abril, por el que se aprueba el reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación.

- Mención expresa de las facturas que no han podido ser pagadas con anterioridad a la finalización del periodo de justificación.

- Declaración responsable firmada sobre otras subvenciones y ayudas percibidas para la financiación de la actividad subvencionada.

La fecha límite de presentación de la cuenta justificativa será el **29 de noviembre de 2024**. El órgano concedente podrá otorgar una ampliación del plazo establecido para presentar la justificación a solicitud del beneficiario y siempre que no perjudique a terceros.

12. REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN

Serán causa de reintegro de la subvención todas las contempladas en la Ordenanza reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Ansoáin para finalidades culturales, educativas, deportivas, de juventud, asistenciales, humanitarias y sociales, en la Ley General de Subvenciones 38/2003 y en el Real Decreto 887/2006 y en particular las siguientes:

- Incumplimiento de la obligación de justificación, en la forma y plazos establecidos en este convenio. La obligación de reintegro alcanzará a la parte de subvención no justificada.
- Incumplimiento de las finalidades para las que la subvención fue concedida.
- Exceso de la subvención concedida sobre el coste real de la actividad.
- El incumplimiento de cualquier otra obligación derivada de este convenio.

13.- PROTECCION DE DATOS

De conformidad con lo establecido en la normativa de protección de datos, los legales representantes de las partes, reconocen quedar informados de que los datos personales reflejados en el presente convenio, así como los que se generen con motivo de la relación, serán incorporados para el tratamiento por cada parte respectivamente, con la finalidad de gestionar la referida relación contractual descrita en

gauzatzea da.

Alderdietako edozeinek erabili ahal izango ditu datuak babesteko eskubideak, goian adierazitako helbideetara joz. Era berean, interesdunek erreklamazio bat aurkez dezakete Datuak Babesteko Espainiako Bulegoan.

Datuak helburua betetzeko behar den denboran gordeko dira, eta gorde egingo dira alderdiek erantzukizunak izan ditzaketen bitartean. Era berean, Udalak Artxiboei eta Dokumentuei buruzko apirilaren 4ko 12/2007 Foru Legean ezarritako kontserbazio-arauak bete behar ditu.

14.- PUBLIZITATEA

Hitzarmen hau honela argitaratuko da:

- Antsoingo Udalaren egoitza elektronikoko iragarki-taulan.

- Dirulaguntzen Datu-base Nazionalen, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 18.2 artikuluan adierazitakoarekin bat etorriz, aipatutako lege-testuaren 20. artikuluan ezarritako baldintzetan.

15. HITZARMENAREN ADMINISTRAZIO-IZAERA

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta, beraz, Nafarroako Toki Administrazioak arautzen dituen araudian eta gainerako ordenamendu juridikoan aurreikusitako moduan aurkaratu ahalko dira Udalak hitzarmena betetzeari eta interpretatzeari buruz ematen dituen egintza eta erabaki guztiak.

el presente convenio.

La base jurídica del tratamiento es la ejecución del convenio.

Cualquiera de las partes podrá ejercitar sus derechos en materia de protección de datos, dirigiéndose a las direcciones arriba indicadas. De la misma forma, las personas interesadas pueden presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos.

Los datos se conservarán el tiempo necesario para el cumplimiento de la finalidad y se almacenarán mientras las partes puedan tener responsabilidades. Igualmente, el Ayuntamiento debe cumplir con las normas de conservación establecidas en la Ley Foral 12/2007, de 4 de abril, de archivos y documentos.

14.- PUBLICIDAD

Este convenio se publicará:

- En el tablón de anuncios de la sede electrónica del Ayuntamiento de Ansoáin.

- En la Base de Datos Nacional de Subvenciones, conforme a lo indicado en el artículo 18.2 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones, en los términos que establece el artículo 20 del citado texto legal.

15. NATURALEZA ADMINISTRATIVA DEL CONVENIO

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, por lo que cuantos actos y acuerdos del Ayuntamiento sean dictados en relación con el cumplimiento e interpretación del mismo, podrán ser impugnados en la forma prevista por la Normativa reguladora de las Administraciones Locales de Navarra y el resto del ordenamiento jurídico.

Antsoain, 2024ko abuztuaren 26a / Ansoáin, 26 de agosto de 2024

Fdo.: Marta Díez Napal
Por el Ayuntamiento de Ansoáin

Fdo.: Tasio Ugarte Jaurrieta
Por la Asociación de Txoznas Gure Gunea